

EN The detailed product information and user manual are on the website. The date of manufacture is on the package.

RU Подробную информацию о продукте и руководство пользователя вы можете найти на сайте. Дата изготовления указана на упаковке.

PL Szczegółowe informacje o produkcie i instrukcję obsługi można znaleźć na stronie internetowej. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

UA Детальну інформацію про продукт і керівництво користувача ви можете знайти на сайті. Дата виготовлення вказана на упаковці.

RO Puteți găsi informații detaliate despre produs și manual de utilizare pe site. Data fabricației este indicată pe ambalaj.

KZ Өнім туралы толық ақпаратты және пайдаланушы нұсқаулығын веб-сайттан таба аласыз. Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

LV Sīkāku informāciju par produktu un lietotāja rokasgrāmatu varat atrast vietnē. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

LT Išsamią informaciją apie gaminį ir vartotojo vadovą galite rasti svetainėje. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

GR Μπορείτε να βρείτε αναλυτικές πληροφορίες προϊόντος και εγχειρίδιο χρήσης στον ιστότοπο. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στη συσκευασία.

CZ Podrobné informace o produktu a uživatelskou příručku naleznete na webu. Datum výroby je uvedeno na obalu.

BG Можете да намерите подробна информация за продукта и ръководство за употреба на уебсайта. Датата на производство е посочена на опаковката.

HU Részletes termékinformációkat és használati útmutatót talál a weboldalon. A gyártás dátuma a csomagoláson van feltüntetve.

FR Vous pouvez trouver des informations détaillées sur le produit et le manuel d'utilisation sur le site Web. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

ES Puede encontrar información detallada sobre el producto y el manual del usuario en el sitio web. La fecha de fabricación se indica en el embalaje.

IT È possibile trovare informazioni dettagliate sul prodotto e il manuale utente sul sito Web. La data di produzione è indicata sulla confezione.

EE Täpsema tooteteabe ja kasutusjuhendi leiata veebisaidilt. Valmistamiskuupäev on märgitud pakendile.

TR Detaylı ürün bilgilerini ve kullanım kılavuzunu web sitesinde bulabilirsiniz. Üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir.

SR Na web stranici možete pronaći detaljne informacije o proizvodu i uputstvo za upotrebu. Datum proizvodnje je naveden na pakovaњу.

SL Na spletni strani lahko najdete podrobne informacije o izdelku in uporabniški priručnik. Datum izdelave je naveden na embalaži.

SK Podrobné informácie o produkte a návod na použitie nájdete na webovej stránke. Dátum výroby je uvedený na obale.

HR Na web stranici možete pronaći detaljne informacije o proizvodu i korisnički priručnik. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.



3M0906

USER MANUAL

Model: OPTIMA

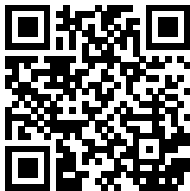
Importer: Tiralana OY, Finland, 48310 Kotka, Kotolahdentie 15.

Модель: OPTIMA

Уполномоченная организация и импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi. Гарантийный срок: 24 мес. Срок службы: 2 года. Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котлахдентие, 15.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



<https://www.sven.fi/en/catalog/filter.htm>

PURPOSE

OPTIMA surge protector is designed for connection of electrical appliances to the electric mains and their protection against high-voltage pulses of surge and permanent filtration of high-frequency noises.

PACKAGE CONTENTS

- Surge protector — 1 pc
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

SAFETY PRECAUTIONS

- Do not connect the surge protector to power mains with overrating voltage.
- Do not connect simultaneously the load to the surge protector with total power more than 2300 W.
- Do not use in places with possible ingress of liquid, moisture, dust and high temperature exposure.
- Do not open and do not make any repairs by yourself.
- It is recommended to connect the surge protector to the grounded power mains.

FEATURES

- Impact-resistant body made of incombustible plastic.
- Automatic fuse for protection against overloads and short circuits in the switch key.
- Varistor protection against high-voltage impulse noise.
- Children protection.
- Six EU sockets CEE 7/4 (EU) with durable fixation of plugs of any type.
- Maximum permissible load 2300 W.
- Wall mountable.
- Two-pole switch with light indication of operating modes.

ATTENTION! Power strip is equipped with an automatic thermal fuse, which is triggered when the load exceeds the maximum permissible. When the power strip is disconnected due to the tripping of the thermal fuse, make sure that the total load is less than the maximum permissible, disconnect unnecessary consumers, and press the red button of the fuse.

Warranty period set by manufacturer for all kinds of products in the European Union is 24 months from the date of purchase. Warranty period for products in other countries can be found at www.sven.fi. You can find the terms of the warranty service on the website <https://www.sven.fi/en/support/service.php>

НАЗНАЧЕНИЕ

Сетевой фильтр-удлинитель OPTIMA предназначен для постоянного безопасного подключения к сети электроснабжения бытовой и компьютерной техники и ее защиты от короткого замыкания и перегрузок, импульсных и высокочастотных помех.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Сетевой фильтр-удлинитель — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не подключайте фильтр-удлинитель к сети с напряжением выше номинального.
- Не подключайте одновременно в сетевой фильтр нагрузку с суммарной мощностью более 2300 Вт.
- Не используйте в местах возможного попадания жидкости, влаги, пыли и воздействия высоких температур.
- Не вскрывайте и не производите ремонт самостоятельно.
- Рекомендуется подключать фильтр к электросети с заземлением.

ОСОБЕННОСТИ

- Ударопрочный корпус из негорючего пластика.
- Автоматический предохранитель для отключения при перегрузках и КЗ.
- Варисторная защита от высоковольтных импульсных помех.
- Возможность настенного крепления в любом положении.
- Защитные шторки на розетках.
- Шесть евро розеток CEE7/4 (EU) с надежной фиксацией вилок любых типов.
- Максимально допустимая нагрузка 2300 Вт.
- Двухполюсный выключатель со световой индикацией.

ВНИМАНИЕ! Сетевой фильтр снабжен автоматическим термopредохранителем, который срабатывает при нагрузке, превышающей максимально допустимую. При отключении сетевого фильтра по причине срабатывании термopредохранителя, убедитесь, что суммарная нагрузка меньше максимально допустимой, отключите лишние потребители, и нажмите на красную кнопку предохранителя.

Гарантийный срок С/Ф 10А — 24 месяца, С/Ф 16А и С/Ф с USB — 48 месяцев. С условиями гарантийного обслуживания вы можете ознакомиться на сайте <https://www.sven.fi/en/support/service.php>

TECHNICAL SPECIFICATIONS/ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Rated voltage, V/Номинальное напряжение, В	~250
Operating frequency, Hz/Рабочая частота, Гц	50
Maximum load, W/Максимально допустимая нагрузка, Вт	2 300
Common power switch/Общий выключатель розеток	yes/есть
The maximum absorbed energy of impulse noise, J/ Максимальная поглощаемая энергия импульсной помехи, Дж	≤150
Max. absorbed current of the impulse noise, A/ Максимальный поглощаемый ток импульсной помехи, А	4 500
Input plug/Входная вилка	CEE 7/7
Output socket/Выходные розетки	6 × CEE 7/4
Rated current, A/Номинальный ток нагрузки, А	10
Thermoelectric cut-off fuse operating current, A/ Ток срабатывания термopредохранителя, А	>10
Ambient temperature °C/ Температура окружающей среды °C	from +10 to +70/ от +10 до +70
Air humidity not more than/Влажность воздуха, %	≤65
Cable length, m/Длина кабеля, м	1.8; 3.0; 5.0
Dimensions, mm/Размеры, мм	353 × 50 × 40
Weight, g/Вес, г	447; 527; 669